

3200000015

L 336/114

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

30.12.2000

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 3 ноември 1998 година

изменени с Насоки от 16 ноември 2000 година

**относно състава, оценката и условията за първоначалното прехвърляне на чуждестранни резервни активи, както и деноминирането и олихвяването на съответни вземания**

(ЕЦБ/2000/15)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (по-долу наричан „Уставът“), и по-специално членове 12.1, 14.3, 30 и 32 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 30.1 от Устава във връзка с членове 43.1 и 43.4 предвижда, че националните централни банки (НЦБ) на държавите-членки, които са въвели единната валута в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност (участващи НЦБ) предоставят на Европейската централна банка (ЕЦБ) чуждестранни резервни активи, различни от валутите на държавите-членки, еуро, резервни позиции на МВФ и специални права на тираж (СПТ) до размер еквивалентен на 50 000 милиона EUR. Член 30.1 от Устава предвижда по-нататък, че Управителният съвет на ЕЦБ взема решение относно частта, която следва да бъде поискана от ЕЦБ след нейното създаване, както и размера на последващите вноски. Член 30.1 от Устава предвижда още, че ЕЦБ има пълно право да държи и управлява прехвърлените ѝ валутни резерви и да ги използва за предвидените в Устава цели.
- (2) Член 30.2 във връзка с член 43.6 предвижда, че вноската на всяка участваща НЦБ се определя пропорционално на дела ѝ в капитала на ЕЦБ, записан от националните централни банки на държавите-членки без дерогация.
- (3) Член 30.3 от Устава предвижда, че всяка една НЦБ има право на вземане към ЕЦБ, еквивалентно на нейната вноска; член 30.3 от Устава предвижда по-нататък, че Управителният съвет на ЕЦБ определя деноминирането и олихвяването на тези вземания.
- (4) Член 30.6 от Устава предвижда, че Управителният съвет на ЕЦБ предприема всички други мерки необходими за прилагането на член 30 от Устава.
- (5) Член 33.2 от Устава предвижда, че в случай на реализирана от ЕЦБ загуба, недостигът може да бъде покрит от общия резервен фонд на ЕЦБ и ако е необходимо — от паричния доход за съответната финансова година, пропорционално и до размера на сумите, разпределени в съответствие с член 32.5 от Устава, на участващите НЦБ. В съответствие с член 32.5 от Устава Управителният съвет на ЕЦБ прие Решение от 3 ноември 1998 г. относно разпределението на паричния доход на националните централни банки на участващите държавите-членки и загубите на ЕЦБ за финансови години от 1999 до 2001 <sup>(1)</sup>.
- (6) Член 32.7 от Устава предвижда, че Управителният съвет на ЕЦБ предприема всички други мерки необходими за прилагането на член 32 от Устава.
- (7) Член 10.3 от Устава във връзка с член 43.4 предвижда, че по отношение на решенията, които се вземат съгласно член 30 от Устава, гласовете в Управителния съвет на ЕЦБ се претеглят в съответствие с дяловете на националните централни банки в капитала на ЕЦБ, записани от централните банки на държавите-членки без дерогация.
- (8) В съответствие с членове 12.1 и 14.3 от Устава, насоките на ЕЦБ съставляват неразделна част от правото на Общността,

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ:

## Член 1

**Дефиниции**

За целите на настоящите насоки:

- „парични наличности“ означава законната валута на Съединените американски щати (щатски долари) или Япония (японски йени),
- „чуждестранни резервни активи“ означава ценни книжа, злато или парични наличности,

<sup>(1)</sup> ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 119.

- „злато“ означава тройунции чисто злато във формата на кюлчета с валиден лондонски стандарт, както е определен от London Bullion Market Association,
- „участващи държави-членки“ означава тези държавите-членки, които в съответствие с Договора са приели единната валута на 1 януари 1999 г.
- „участващи НЦБ“ означава националните централни банки на участващите държави-членки,
- „ценни книжа“ означава всички допустими ценни книжа или финансови инструменти определени от ЕЦБ,
- „преходен период“ означава периодът между 1 януари 1999 г. и 31 декември 2001 г.

#### Член 2

##### **Прехвърляне на чуждестранни резервни активи от участващите НЦБ**

1. Всяка участваща НЦБ прехвърля на ЕЦБ чуждестранни резервни активи във или деноминирани в шатски долари, японски йени и злато, равни на сумите в еуро, посочени в приложението към настоящите насоки.
2. Сумата в шатски долари, сумата в японски йени и количеството злато (в тройунции), равни на сумите в еуро, посочени в приложението към тези насоки се изчисляват на базата на обменните курсове на екуто спрямо шатския долар или японската йена, установени в резултат на телеконференцията процедура в 11,30 часа брюкселско време на 31 декември 1998 г. от централните банки, които участват в тази процедура, а по отношение на златото — на база на цената в шатски долари на тройунция чисто злато, установена от фиксинга на златото в Лондон в 10,30 ч. лондонско време на 31 декември 1998 г. Така изчислената сума се потвърждава от ЕЦБ на участващите НЦБ възможно най-рано на 31 декември 1998 г.
3. Всяка участваща НЦБ прехвърля на ЕЦБ портфейл от ценни книжа и парични наличности в или деноминирани в шатски долари или японски йени в диапазона на отклонение около модифицираните дюрации на тактическите еталонни портфейли, определяни от ЕЦБ и в съответствие с кредитните лимити, определяни от ЕЦБ.
4. Датите на разплащане на ценните книжа и паричните наличности, които се прехвърлят на ЕЦБ, се определят от ЕЦБ, а всяка участваща НЦБ трябва да даде своевременно инструкции за прехвърлянето на собствеността върху ценните книжа и за прехвърлянето на паричните наличности в полза на ЕЦБ на датите за разплащане. Стойността на всички ценни книжа се изчислява на база посочените от ЕЦБ цени, а всяка участваща НЦБ прехвърля ценни книжа и парични наличности по посочени от ЕЦБ сметки.
5. Всяка участваща НЦБ прехвърля злато на посочените от ЕЦБ дати, сметки и места.

#### Член 3

##### **Деноминиране, олихвяване и падеж на вземанията, съответстващи на вноските на участващите НЦБ**

1. ЕЦБ записва в полза на всяка участваща НЦБ вземане, равно на еуро деноминирания еквивалент на общата сума в еуро на частта от чуждестранните резервни активи, внесена от всяка участваща НЦБ.
2. Общите стойности в еуро на чуждестранните резервни активи, които всяка от участващите НЦБ прехвърля, са посочени в приложението към настоящите насоки.
3. Вземането, записано от ЕЦБ в полза на всяка от участващите НЦБ, се олихвява с лихвен процент, който е 85 % от пределния лихвен процент, използван от ЕСЦБ в нейните основни рефинансиращи операции. ЕЦБ изчислява лихвата за вземането на всяка от участващите НЦБ на дневна база, използвайки лихвената конвенция реален брой изминали дни върху 360.
4. Лихвата се изплаща в края на всяка финансова година. ЕЦБ информира НЦБ за натрупаните суми на тримесечна база.
5. Вземанията са невъзстановяеми.

#### Член 4

##### **Преходен режим за валутни загуби**

1. Всяка участваща НЦБ се отказва от вземането, което е записано от ЕЦБ в полза на такава участваща НЦБ по размера, посочен в параграфи 2 и 4, в случай че ЕЦБ претърпи нереализирани загуби през която и да било от финансовите години през преходния период, които са следствие от намаляването на еуровата равностойност на валутните резервни активи на ЕЦБ единствено в резултат на колебания на обменните курсове или на цената на златото, при условие че този недостиг не може да бъде покрит в съответствие с член 33.2 от Устава.
2. В случай на нереализирани загуби, както е предвидено в параграф 1, само недостигът, възникващ изцяло от такива загуби през съответната финансова година, се покрива от всяка една участваща НЦБ, която са отказва от част от първоначалната стойност на вземането си, съответстваща на дела ѝ в тези загуби, в размер, непревишаващ границата, посочена в параграф 4.
3. Покриването на загуби в съответствие с параграф 2 се извършва на годишна база заедно с изчисляването на паричния доход на ЕЦБ за съответната финансова година.

4. Отказите от стойността на вземането на всяка участваща НЦБ се определят пропорционално на дела на всяка участваща НЦБ в капитала на ЕЦБ, записан от централните банки на държавите-членки без дерогация. Максималният общ размер на отказите от стойността на вземането на всяка една участваща НЦБ през преходния период не може да надвишава 20 % от първоначалната стойност на вземането.

Член 5

**Заключителни разпоредби**

Адресати на настоящите насоки са централните банки на участващите държави-членки.

Настоящите насоки се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 3 ноември 1998 година и изменено и одобрено за публикуване в *Официален вестник на Европейските общности* на 16 ноември 2000 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател

Willem F. DUISENBERG

## Приложение

Равностойност в еуро на размера на чуждестранните резервни активи, които следва да се прехвърлят от всяка една участваща НЦБ от държава-членка, която ще е въвела единната валута на 1 януари 1999 г.

Национална централна банка	Равностойност в еуро на размера на ценни книжа и парични наличности в щатски долари и японски йени	Равностойност в еуро на размера на златото	Равностойност в еуро на размера на чуждестранните резервни активи
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 217 965 000	214 935 000	1 432 900 000
Deutsche Bundesbank	10 409 737 500	1 837 012 500	12 246 750 000
Banco de España	3 779 737 500	667 012 500	4 446 750 000
Banque de France	7 154 322 500	1 262 527 500	8 416 850 000
Central Bank of Ireland	361 080 000	63 720 000	424 800 000
Banca d'Italia	6 330 375 000	1 117 125 000	7 447 500 000
Banque centrale du Luxembourg	63 410 000	11 190 000	74 600 000
De Nederlandsche Bank	1 818 150 000	320 850 000	2 139 000 000
Österreichische Nationalbank	1 002 745 000	176 955 000	1 179 700 000
Banco de Portugal	817 360 000	144 240 000	961 600 000
Suomen Pankki	593 725 000	104 775 000	698 500 000
<b>Общо</b>	<b>33 548 607 500</b>	<b>5 920 342 500</b>	<b>39 468 950 000</b>